

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 januari 1998 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de waarborgen die de stoffen en preparaten inzake de veiligheid en de gezondheid van de werknemers moeten bieden", heeft op 5 maart 1998 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 26 janvier 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "relative aux garanties en matière de sécurité et de santé des travailleurs que doivent présenter les substances et préparations", a donné le 5 mars 1998 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

1.1. Het voor advies voorgelegde ontwerp moet worden ingepast, luidens de memorie van toelichting, in een herstructurering van de regelgeving inzake veiligheid en gezondheid op het werk. Die herstructurering geschiedt, aldus de memorie van toelichting, rond drie pijlers, met name de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, de wet van 11 juli 1961 betreffende de waarborgen welke de machines, de onderdelen van de machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen inzake veiligheid en gezondheid moeten bieden en het voorliggend ontwerp.

1.2. Het wetsontwerp stelt, eensdeels, de verplichtingen vast van de leverancier (1) en, anderdeels, de maatregelen van het op de markt brengen van gevaarlijke stoffen en preparaten met het oog op de arbeidsbescherming, met inbegrip van de procedure voor het registreren van nieuwe stoffen.

2. Het wetsontwerp beoogt inzonderheid te voorzien in een wettelijke basis voor de omzetting van de Europese richtlijnen, bedoeld in de artikelen 100A en 118A (2) van

(1) Deze regeling is analoog aan deze van de wet van 11 juli 1961.

(2) De artikelen 95 en 138 volgens het Verdrag van Amsterdam van 2 oktober 1997. Zie daaromtrent de opmerking bij artikel 20, derde lid, van het ontwerp.

het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap welke arbeidsbeschermende bepalingen bevatten betreffende stoffen en preparaten (1). In dat opzicht vertoont het ontwerp een grote gelijkenis met de voornoemde wet van 11 juli 1961, die mutatis mutandis dezelfde doelstelling heeft. Zoals die wet, heeft het voorliggend ontwerp de kenmerken van een kaderwet : met uitzondering van de artikelen 4, 8 en 11 van het ontwerp bevat het ontwerp geen concrete verplichtingen; het nemen van maatregelen met dat doel wordt integendeel opgedragen aan de Koning. Ook de toezichts-, de straf- en de slotbepalingen van het voorliggend ontwerp zijn gelijklopend met die van de voornoemde wet van 11 juli 1961.

In afwachting dat nieuwe maatregelen worden genomen ter uitvoering van voorliggend ontwerp van wet, blijven de

(1) Direct of indirect betreft het de richtlijnen 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (zie artikel 8 van het ontwerp), 76/769/EEG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten, 88/379/EEG van de Raad van 7 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuurlijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van de gevaarlijke preparaten en, in hoofddorde, 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk.

desbetreffende bepalingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming van kracht (artikel 22 van het ontwerp).

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Zoals hiervoren reeds werd opgemerkt, beoogt het ontwerp in hoofdzaak een rechtsbasis te verschaffen voor de omzetting van bepaalde Europese richtlijnen, telkens wat het aspect arbeidsbescherming betreft, zonder zelf de voor de implementatie van deze richtlijnen noodzakelijke maatregelen te bevatten. Die methode van regelgeving heeft tot gevolg dat het de Raad van State hic et nunc niet mogelijk is een oordeel te vellen omtrent de vraag of de bedoelde richtlijnen correct worden omgezet, meer bepaald de voornoemde richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 waarnaar in artikel 8 van het ontwerp wordt verwezen.

2. Laatstgenoemde richtlijn wordt, wat het aspect arbeidsbescherming betreft, omgezet middels het voorliggend ontwerp en, wat de aspecten leefmilieu en volksgezondheid betreft, middels het voorontwerp van wet "betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid" waaromtrent de Raad van State eveneens om advies is gevraagd (1). Op zichzelf is geen bezwaar tegen een dergelijke werkwijze. De bedoelde richtlijn bevat immers dezelfde van elkaar te onderscheiden doelstellingen. De maatregelen genomen ter uitvoering van beide ontwerpen zullen moeten leiden tot een volledige omzetting van deze richtlijn.

(1) Zie het ontwerp L. 27.333/3.

Artikel 7 van de richtlijn bevat echter een objectieve kennisgevingsprocedure voor nieuwe stoffen en preparaten, die niet specifiek gekoppeld is aan een bepaalde finaliteit. Het volstaat uiteraard, ter omzetting van dat voorschrift, de nodige bepalingen op te nemen in één wetsontwerp, en niet, zoals thans het geval is, in de twee wetsontwerpen (zie artikel 7 van het ontwerp L. 27.333/3 en artikel 8 juncto artikel 10 van het voorliggend ontwerp). Zulks klemte des te meer omdat in de twee ontwerpen het niet-naleven van dat voorschrift verschillend wordt gesanctioneerd (1).

3. In de memorie van toelichting wordt herhaaldelijk het toepassingsgebied van de wet versmald tot de "gevaarlijke" stoffen en preparaten (2). In de normatieve tekst

(1) Zie artikel 15 van het ontwerp, waarin de overtreding van de kennisgevingsplicht in verband met iedere nieuwe stof of ieder nieuw preparaat wordt bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en een geldboete van vijfhonderd tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen. Luidens artikel 17, § 1, 1°, van het ontwerp L. 27.333/3 daarentegen wordt de kennisgevingsplicht bestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met een geldboete van honderd frank tot één miljoen frank of met één van die straffen alleen in zoverre de stof of het preparaat als gevaarlijk is geclassificeerd, en luidens artikel 17, § 2, 1°, van hetzelfde ontwerp wordt het verzuim van de kennisgevingsplicht voor de andere stoffen of preparaten gestraft met een gevangenisstraf van vijf dagen tot één jaar en met een geldboete van twintig frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen.

(2) Zie de commentaar bij artikel 2, wat de doelstellingen van het ontwerp betreft, en bij artikel 8 ervan, wat de kennisgevingsprocedure betreft.

zelf is van die beperking geen spoor te bekennen. Het verdient dan ook aanbeveling de tekst van de memorie van toelichting in overeenstemming te brengen met de tekst van het bepalend gedeelte. Dit is niet zonder belang, aangezien in de voornoemde richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 aan het begrip "gevaarlijke stoffen en preparaten" een specifieke inhoud wordt gegeven (artikel 2, lid 2, van de richtlijn). Uit artikel 7 van dezelfde richtlijn valt bovendien duidelijk af te leiden dat de kennisgevingsprocedure betrekking heeft op alle stoffen en preparaten die nieuw zijn, niet enkel op de gevaarlijke.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 1

In deze bepaling wordt terecht verwezen naar een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat betekent dat het ontwerp niet behoort tot een der aangelegenheden opgesomd in de artikelen 74 en 77 van de Grondwet en dat het aannemen ervan door de Senaat facultatief is.

Artikel 2

In het 2° is er geen volledige overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. De woorden "de santé" hebben in de Nederlandse tekst geen equivalent. Beide teksten dienen dan ook op elkaar te worden afgestemd.

.../...

Artikel 3

1. In het 2° bepalen de stellers van het ontwerp zich ertoe te verwijzen naar artikel 2, lid 1, h), van de richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen.

Die werkwijze van "regeling door verwijzing" naar voorschriften van richtlijnen die niet in het Belgisch Staatsblad werden bekendgemaakt, is ontoelaatbaar.

Luidens artikel 190 van de Grondwet is geen wet, geen besluit of verordening van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur verbindend dan na te zijn bekendgemaakt in de vorm bij de wet bepaald.

Uit de kenmerken van een EG-richtlijn volgt dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de nationale rechtsorde omzetten, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn. Het ligt bijgevolg voor de hand dat, om aan artikel 190 van de Grondwet te voldoen, die implementerende voorschriften in extenso in het Belgisch Staatsblad moeten worden bekendgemaakt overeenkomstig de ter zake vastgestelde regelen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 8, § 1, van het ontwerp.

.../...

2. In het 5° dienen de Nederlandse en de Franse tekst beter op elkaar te worden afgestemd. De woorden "qui intervient dans ..." en "die zorgt voor ..." hebben immers een verschillende draagwijdte.

Bovendien rijst de vraag of de definitie sub 5° niet nauwkeuriger moet worden omschreven, meer bepaald in het licht van de verplichting bedoeld in artikel 4 van het ontwerp.

3. Het begrip "op de markt brengen" in het 6° komt als zodanig niet voor in de voornoemde richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967. Die richtlijn hanteert het begrip "in de handel brengen", welk begrip wordt gedefinieerd als volgt :

"het ter beschikking stellen aan derden. Invoer in het douanegebied van de Gemeenschap wordt in de zin van deze richtlijn beschouwd als in de handel brengen".

Bij gebrek aan toelichting bij deze bepaling kan niet worden uitgemaakt in hoeverre het in het ontwerp gehanteerde begrip inhoudelijk al dan niet volledig overeenstemt met de in de richtlijn gebruikte terminologie. In dat verband moet er worden op gewezen dat de voornoemde richtlijn werd uitgevaardigd met toepassing van artikel 100A van het EG-Verdrag, dat de geleidelijke totstandkoming van de interne markt tot doel heeft, en dat de in die richtlijn vermelde voorschriften derhalve van strikte toepassing zijn en niet als minimum-voorschriften kunnen worden beschouwd.

.../...

Artikel 4

Dit artikel bevat een verplichting voor de leverancier, welke nochtans in te vage termen is omschreven. Zulks klemmt des te meer omdat de niet naleving van deze verplichting, krachtens artikel 15 van het ontwerp, strafrechterlijk wordt beteugeld.

In dat verband moet worden opgemerkt dat in dit artikel gewag wordt gemaakt van "verplichtingen met betrekking tot het welzijn op het werk", terwijl in artikel 2, 1°, van het ontwerp, dat het toepassingsgebied beoogt te regelen, sprake is van

"de verplichtingen van de leveranciers van stoffen en preparaten ten aanzien van de werkgevers met het oog op de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers".

In artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wordt onder "welzijn" verstaan

"het geheel van factoren betreffende de omstandigheden waarin arbeid wordt verricht zoals bedoeld in artikel 4, tweede lid".

Uit die laatste wetsbepaling blijkt dat de arbeidsveiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemer op het werk slechts een onderdeel vormen van de maatregelen die de wetgever van 1996 beoogt om het welzijn na te streven.

.../...

Uit hetgeen voorafgaat volgt hoe dan ook dat de woorden "welzijn op het werk" in artikel 4 van het ontwerp nader zullen moeten worden omschreven, bijvoorbeeld zoals dat het geval is in de voornoemde wet van 4 augustus 1996. Een andere oplossing zou erin bestaan artikel 4 van het ontwerp af te stemmen op artikel 2, 1°, van het ontwerp en enkel gewag te maken van de woorden "de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers".

Artikel 5

Het is niet gebruikelijk en zelfs af te raden in een reglementaire tekst haakjes te gebruiken. Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 8, § 2, en 20, derde lid, van het ontwerp.

Artikel 6

In het tweede lid schrijve men "of een door deze laatste uitgereikt gelijkwaardig attest" in plaats van "of een door deze laatste als gelijkwaardig erkend certificaat".

Artikel 7

Onverminderd de opmerking 3 bij artikel 3 van het ontwerp, moet worden vastgesteld dat in het 1° en 7° van artikel 7 van het ontwerp ook het gebruik van een stof of

.../...

preparaat beoogd wordt, hetgeen de notie "op de markt brengen" (of "in de handel brengen") overstijgt.

Artikel 8

1. De opmerking 1 bij artikel 3 van het ontwerp klemmt voor artikel 8, § 1, des te meer omdat meer bepaald beoogd wordt te verwijzen naar de zevende wijzigende richtlijn die de artikelen 1 tot 23 van de richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 heeft vervangen.

2. Het laatste lid van paragraaf 3 van dit artikel kan worden weggelaten, aangezien het dubbel gebruik maakt met het bepaalde in het eerste lid, 1°, van deze paragraaf.

Artikel 9

Nog daargelaten de vaststelling dat deze bepaling, gelet op haar ruime formulering, beter haar plaats zou vinden in hoofdstuk IV van het ontwerp, moet worden opgemerkt dat de machtiging aan de Koning welke zij omvat, niet tot gevolg zou kunnen hebben dat, wat de aangelegenheden betreft bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, wetsbepalingen door de Koning zouden kunnen worden opgeheven of gewijzigd. Artikel 9 van het ontwerp moet immers worden gelezen in samenhang met artikel 1 van het ontwerp.

.../...

Artikel 11

Het is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de woorden "absolute geheimhouding". Het woord "absolute" ware beter weggelaten teneinde interpretatieproblemen te voorkomen.

Artikel 12

In de Nederlandse tekst schrijve men, in het eerste lid : "Onverminderd de bevoegdheden van gerechtelijke politie ...".

In de Franse tekst van het tweede lid schrijve men "1972" in plaats van "1992".

Artikel 20

1. In de tweede volzin van het tweede lid is er geen volledige overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

2. In het derde lid dienen de Nederlandse en de Franse tekst op elkaar te worden afgestemd : de woorden "tot omzetting van richtlijnen van de Europese Unie" hebben immers niet dezelfde draagwijdte als de woorden "transposant des directives du Conseil des Communautés Européennes".

.../...

Bovendien ware het verkieslijk te verwijzen naar de bestaande nummering van de bepalingen van het EG-verdrag, in afwachting dat het wetsontwerp tot goedkeuring van het Verdrag van Amsterdam is aangenomen. Voorts schrijve men in hetzelfde lid "Europese Gemeenschap" in plaats van "Europese Economische Gemeenschap". Ten slotte schrijve men in de Nederlandse tekst "25 maart 1957".

Artikel 21

1. In de inleidende zin dienen de wijzigende bepalingen van artikel 1bis van de wet van 30 juni 1971 met meer precisie te worden aangeduid, en wel als volgt :

"..., vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1994 en 4 augustus 1996, ...".

2. In het ontworpen 11° schrijve men "van 10.000 frank" in plaats van "aan 10.000 frank". Bovendien dienen in fine van deze bepaling de woorden "of haar uitvoeringsbesluiten" te worden toegevoegd.

PORTEE DU PROJET.

1.1. Aux termes de l'exposé des motifs, le projet soumis pour avis s'inscrit dans le cadre d'un remaniement de la réglementation relative à la sécurité et la santé au travail. L'exposé des motifs précise que le remaniement en question repose sur trois piliers, à savoir la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité et de salubrité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection, et le présent projet.

1.2. Le projet de loi fixe, d'une part, les obligations des fournisseurs (1) et, d'autre part, les mesures relatives à la mise sur le marché de substances et préparations dangereuses en vue de la protection du travail en ce compris la procédure pour l'enregistrement de nouvelles substances.

2. Le projet de loi vise notamment à prévoir une base légale pour la transposition des directives européennes visées aux articles 100A et 118A (2) du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne, qui comprennent des mesures de protection du travail concernant les substan-

(1) Cette réglementation est analogue à la réglementation prévue par la loi du 11 juillet 1961.

(2) Il s'agit des articles 95 et 138 selon le Traité d'Amsterdam du 2 octobre 1997. Voir à ce sujet l'observation relative à l'article 20, alinéa 3, du projet.

ces et les préparations (1). A cet égard, une forte ressemblance existe entre le projet et la loi précitée du 11 juillet 1961, dont les objectifs sont identiques mutatis mutandis. Comme cette loi, le projet à l'examen présente les caractéristiques d'une loi-cadre : à l'exception des articles 4, 8 et 11 du projet, il ne prévoit pas d'obligations concrètes; le soin de prendre des mesures en ce sens est par contre confié au Roi. Les dispositions concernant la surveillance, les dispositions pénales et les dispositions finales du présent projet sont également parallèles à celles de la loi précitée du 11 juillet 1961.

En attendant que de nouvelles mesures en exécution du présent projet de loi soient prises, les dispositions concernées du Règlement général pour la protection du travail restent en vigueur (article 22 du projet).

(1) Directement ou indirectement, ceci a trait aux directives européennes 67/548/CEE du Conseil du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'identification des substances dangereuses (cf. article 8 du projet), 76/769/CEE du Conseil du 27 juillet 1976 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses, 88/379/CEE du Conseil du 7 juin 1988 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, l'emballage et l'identification des substances dangereuses et, principalement, 89/391/CEE du Conseil du 12 juin 1989 concernant la mise en oeuvre de mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleurs au travail.

OBSERVATIONS GENERALES

1. Ainsi qu'il a été indiqué plus haut, le projet vise essentiellement à donner un fondement juridique à la transposition de certaines directives européennes en ce qui concerne chaque fois l'aspect protection du travail, sans toutefois prévoir lui-même les mesures nécessaires à la mise en oeuvre de ces directives. Ce mode de réglementation a pour conséquence que le Conseil d'Etat n'est pas en mesure, dans l'état actuel des choses, de se prononcer sur la question de savoir si les directives concernées sont transposées correctement, plus particulièrement la directive 67/548/CEE précitée du 27 juin 1967 à laquelle se réfère l'article 8 du projet.

2. En ce qui concerne la protection du travail, la directive susvisée est transposée par le présent projet et, quant à l'environnement et la santé publique, par l'avant-projet de loi "relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé" au sujet duquel l'avis du Conseil d'Etat a également été sollicité (1). En soi, une telle méthode de travail ne soulève pas d'objections. Les objectifs de la directive concernée, qu'il convient de distinguer, sont en effet identiques. Les mesures prises en exécution des deux projets devront donner lieu à une transposition complète de cette directive.

(1) Cf. projet L. 27.333/3.

L'article 7 de la directive prévoit toutefois une procédure de notification objective pour les nouvelles substances et préparations qui n'est pas spécifiquement liée à une finalité particulière. En vue de la transposition de cette prescription, il va de soi qu'il suffit d'inscrire les dispositions nécessaires dans un projet de loi unique et non pas, comme c'est présentement le cas, dans deux projets de loi (cf. article 7 du projet L. 27.333/3 et article 8 en combinaison avec l'article 10 du présent projet). Ceci s'impose d'autant plus que les deux projets sanctionnent différemment le non-respect de cette prescription (1).

3. A diverses reprises, l'exposé des motifs limite le champ d'application de la loi aux substances et préparations "dangereuses" (2). Cette limitation ne se retrouve nulle-

(1) Cf. article 15 du projet, lequel prévoit que le non-respect du devoir de notification relatif à chaque nouvelle substance et à chaque nouvelle préparation est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de cinq cents à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement. L'article 17, § 1er, 1° du projet L. 27.333/3 prévoit par contre, en matière de devoir de notification, un emprisonnement de huit jours à trois ans et une amende de cent francs à un million de francs ou l'une de ces peines seulement pour autant que la substance ou la préparation soit qualifiée de dangereuse, et l'article 17, § 2, 1° du même projet punit le non-respect du devoir de notification relatif aux autres substances et préparations d'un emprisonnement de cinq jours à un an et d'une amende de vingt à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

(2) Cf. commentaire relatif à l'article 2 en ce qui concerne les objectifs du projet et le commentaire concernant l'article 8 quant à la procédure de notification.

ment dans le texte normatif proprement dit. Aussi est-il recommandé d'harmoniser le texte de l'exposé des motifs et celui du dispositif. Cette harmonisation n'est pas sans importance étant donné que la directive 67/548/CEE précitée du 27 juin 1967 confère une teneur spécifique à la notion de "substances et préparations dangereuses" (article 2, paragraphe 2 de la directive). Par ailleurs, il ressort clairement de l'article 7 de la même directive que la procédure de notification a trait à toutes les nouvelles substances et préparations et pas seulement à celles d'entre-elles qui sont dangereuses.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Article 1er

Cette disposition renvoie à raison à une matière visée à l'article 78 de la Constitution, ce qui signifie que le projet ne relève pas de l'une des matières énumérées aux articles 74 et 77 de la Constitution et que son adoption par le Sénat est facultative.

Article 2

Au 2°, la concordance entre le texte néerlandais et le texte français n'est pas parfaite. Les mots "de (la) santé" n'ont pas d'équivalent dans le texte néerlandais. Il convient dès lors de faire se recouvrir les deux textes.

.../...

Article 3

1. Au 2°, les auteurs se bornent à faire référence à l'article 2, alinéa 1er, h), de la directive 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'identification des substances dangereuses.

La méthode qui consiste à "légiférer par référence" à des dispositions de directives qui n'ont pas été publiées au Moniteur belge est inadmissible.

Aux termes de l'article 190 de la Constitution, aucune loi, aucun arrêté ou règlement d'administration générale, provinciale ou communale, n'est obligatoire qu'après avoir été publié dans la forme déterminée par la loi.

Il résulte des caractéristiques d'une directive CE qu'en principe, ce n'est pas la directive elle-même, mais les prescriptions de droit interne qui en transposent les dispositions dans l'ordre juridique national qui seront applicables dans cet ordre juridique. Il va dès lors de soi que, pour répondre à l'article 190 de la Constitution, ces prescriptions de mise en oeuvre devront être publiées in extenso au Moniteur belge, conformément aux règles prévues en la matière.

La même observation s'applique à l'article 8, § 1er, du projet.

.../...

2. Au 5°, la concordance entre le texte néerlandais et le texte français doit être améliorée. Les mots "qui intervient dans ..." et "die zorgt voor ..." n'ont en effet pas la même portée.

Se pose par ailleurs la question de savoir si la définition figurant au 5° ne doit pas être formulée de manière plus explicite, plus précisément à la lumière de l'obligation visée à l'article 4 du projet.

3. La notion de "op de markt brengen" au 6° n'apparaît pas en tant que telle dans le texte néerlandais de la directive susvisée 67/548/CEE du 27 juin 1967. Cette directive fait état de la notion de "in de handel brengen", traduite en français par "mise sur le marché" et définie comme suit :

"la mise à disposition à des tiers. L'importation sur le territoire douanier de la Communauté est considérée, au sens de la présente directive, comme une mise sur le marché".

En l'absence d'explications au sujet de cette disposition, il n'est pas possible de déterminer dans quelle mesure la notion dont fait état le projet respecte tout à fait ou non la terminologie employée dans la directive quant à son contenu. A ce propos, il y a lieu de signaler que la directive susvisée a été édictée en application de l'article 100A du Traité CE qui a pour but la mise en place progressive du marché intérieur, que les prescriptions que contient cette directive sont par conséquent de stricte

.../...

application et qu'elles ne peuvent être considérées comme des prescriptions minimales.

Article 4

Cet article prévoit une obligation incombant au fournisseur qui est toutefois décrite en termes trop vagues. L'observation importe d'autant plus que le non-respect de cette obligation est sanctionné pénalement en vertu de l'article 15 du projet.

Il y a lieu de noter à ce sujet que cet article mentionne des "obligations en matière de bien-être au travail" tandis que l'article 2, 1°, du projet, qui vise à circonscrire le champ d'application, fait état des :

"obligations des fournisseurs de substances et préparations à l'égard des employeurs en vue de la sécurité et de la protection de la santé des travailleurs".

A l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, le "bien-être" est conçu comme :

"l'ensemble des facteurs concernant les conditions dans lesquelles le travail est effectué, tels qu'ils sont visés à l'article 4, alinéa 2".

Il ressort de cette dernière disposition légale que la sécurité et la protection de la santé du travailleur au travail constituent seulement une partie des mesures

.../...

envisagées par le législateur en 1996 pour promouvoir le bien-être.

Quoi qu'il en soit, il résulte des éléments précédents que les termes "bien-être au travail" figurant à l'article 4 du projet devront être définis de manière plus précise, par exemple comme dans la loi susvisée du 4 août 1996. Une autre solution consisterait à articuler l'article 4 du projet sur son article 2, 1°, et à utiliser uniquement les termes "la sécurité et la protection de la santé des travailleurs".

Article 5

Il n'est pas usuel - et même déconseillé - d'utiliser des parenthèses dans un texte réglementaire. Cette observation vaut également pour les articles 8, § 2, et 20, alinéa 3, du projet.

Article 6

A l'alinéa 2, il convient d'écrire "ou une attestation équivalente émise par ce dernier" au lieu de "ou un certificat reconnu équivalent par ce dernier".

Article 7

Sans préjudice de l'observation n° 3 sous l'article 3 du projet, il y a lieu de constater que les 1° et 7°

.../...

de l'article 7 du projet visent également l'utilisation d'une substance ou d'une préparation, ce qui va au-delà de la notion de "mise sur le marché" (ou de "commercialisation").

Article 8

1. L'observation n° 1 sous l'article 3 importe d'autant plus en ce qui concerne l'article 8, § 1er, qu'il s'agit plus précisément de faire référence à la septième directive modificative ayant remplacé les articles 1 à 23 de la directive 67/548/CEE du 27 juin 1967.

2. Le dernier alinéa du paragraphe 3 de ce article peut être omis car il fait double emploi avec les dispositions de l'alinéa 1er, 1°, de ce paragraphe.

Article 9

Outre qu'il serait préférable d'inscrire cette disposition au chapitre IV du projet compte tenu de sa formulation en termes larges, force est d'observer que la délégation qui y est faite au Roi ne pourrait impliquer - quant aux matières visées à l'article 77 de la Constitution - que Celui-ci puisse abroger ou modifier des dispositions légales. L'article 9 du projet doit en effet se lire en combinaison avec son article 1er.

.../...

Article 11

La portée exacte des mots "secret absolu" n'est pas claire. Il serait préférable de supprimer le mot "absolu" afin d'éviter des problèmes d'interprétation.

Article 12

A l'alinéa 1er, on écrira dans le texte néerlandais : "Onverminderd de bevoegdheden van gerechtelijke politie ...".

A l'alinéa 2, on écrira "1992" au lieu de "1972" dans le texte français.

Article 20

1. La concordance n'est pas totale entre le texte néerlandais et le texte français de la deuxième phrase de l'alinéa 2.

2. A l'alinéa 3, le texte néerlandais et le texte français doivent être mis en harmonie : les termes "tot omzetting van richtlijnen van de Europese Unie" n'ont, en effet, pas la même portée que les termes "transposant des directives du Conseil des Communautés européennes".

.../...

En outre, il serait préférable de renvoyer à la numérotation existante des dispositions du Traité CE tant que le projet de loi portant approbation du Traité d'Amsterdam n'a pas été adopté. De plus, il y a lieu de remplacer dans le même alinéa les termes "Communauté économique européenne" par "Communauté européenne". Enfin, la date à indiquer dans le texte néerlandais est le "25 mars 1957".

Article 21

1. Il convient que la phrase liminaire mentionne avec davantage de précision les dispositions modificatives de l'article 1er bis de la loi du 30 juin 1971, et ce comme suit :

"..., remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois des 30 mars 1994 et 4 août 1996, ...".

2. Au 11° en projet, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais "aan 10.000 frank" par "van 10.000 frank". De plus, les mots "ou à ses arrêtés d'exécution" doivent être ajoutés à la fin de cette disposition. Dans le texte français, on écrira "en infraction aux dispositions ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren J. DE BRABANDERE,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE